

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0343

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

Sygnalizator akustyczny typu SPP-100, SPP-101
<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

Sounder type SPP-100, SPP-101
<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

placed on the market under the name or trade mark of:

Satel Sp. z o.o.
ul. Budowlanych 66
80-298 Gdańsk

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

EATON ELECTRICAL Ltd
Llantarnam Park, Cwmbran, Gwent, NP44 3AW
The United Kingdom

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

EN 54-3:2001 Fire detection and fire alarm systems - Sounders

EN 54-3:2001/A1:2002

EN 54-3:2001/A2:2006

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **27.06.2013** (znowelizowany 21.12.2018) i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **67/DC/CPR/2018**, do dnia **20.12.2028** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **27.06.2013** (revised 21.12.2018) and will remain valid, in accordance with the agreement no **67/DC/CPR/2018**, until **20.12.2028** as long as neither the harmonised standards, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **1**
Certificate issue no:

Data wydania: **21.12.2018**
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Zboina
wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń
Deputy Director for Certification and Admittance
bryg. dr inż. Jacek Zboina

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate nr / no 1438/CPD/0343 z dnia / dated 27.06.2013

DC/CPR-13/12.09.2016

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0343

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Sygnalizator akustyczny typu SPP-100, SPP-101 <i>Sounder type SPP-100, SPP-101</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Sounders

Opis wyrobu / Product description

Typ: Type:	SPP-100	SPP-101
Napięcie zasilania [V DC]: <i>Supply voltage:</i>	18 + 28	
Prąd dozorowania [A]: <i>Quiescent current [A]:</i>	0	
Prąd alarmowania [A]: <i>Alarm current [A]:</i>	0,012 + 0,020	
Poziom dźwięku (1m) [dB]: <i>Sound level (1m) [dB]:</i>	82 + 95	
Częstotliwość i wzór dźwięku: <i>Frequency and sound pattern:</i>	1. 800 - 970 Hz; rosnący przez 1000 ms (800- 970 Hz; rising for 1000 ms) 2. 500 – 1200 Hz; rosnący przez 3000 ms następnie cisza przez 500 ms (500 – 1200 Hz; rising for 3000 ms, then silence for 500 ms) 3. 1200 – 500 Hz; opadający przez 1000 ms (1200 – 500 Hz; dropping for 1000 ms) 4. 970 Hz; ciągły sygnał (970 Hz; continuous signal) 5. 990 Hz przez 250 ms, następnie 650 Hz przez 250 ms (990 Hz for 250 ms, then 650 Hz for 250 ms) 6. 510 Hz przez 250 ms, następnie 610 Hz przez 250 ms (510 Hz for 250 ms, then 610 Hz for 250 ms)	
Sygnalizator głosowy: <i>Voice sounder:</i>	nie / no	
Synchronizacja komunikatu: <i>Message synchronization:</i>	nie dotyczy / not applicable	
Typ środowiska pracy: <i>Type of work environment:</i>	A	B
Stopień ochrony IP: <i>IP protection:</i>	21 C	33 C
Sposób zamocowania: <i>Type of installation:</i>	natynkowy montaż do ściany lub stropu surface wall or ceiling mounted	
Wymiary [mm]: <i>Dimensions [mm]:</i>	93 x 93 x 63	93 x 93 x 91
Materiał obudowy: <i>Material of housing</i>	tworzywo sztuczne plastic material	
Masa [g]: <i>Mass [g]:</i>	174	206

Nr wydania certyfikatu: 1
 Certificate issue no:

Data wydania: 21.12.2018
 Issue date:

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces
 certificate nr / no 1438/CPD/0343 z dnia / dated 27.06.2013



DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń
 Deputy Director for Certification and Admittance
 brg. dr inż. Jacek Zboina

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0343

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Sygnalizator akustyczny typu SPP-100, SPP-101 <i>Sounder type SPP-100, SPP-101</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Sounders

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-3:2001 +A1:2002+A2:2006	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} <i>Performance ^{1) 2)}</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Skuteczność w warunkach pożaru / Performance under fire conditions			
1	Poziom dźwięku / <i>Sound level</i>	4.2	Spełnia / <i>Pass</i>
2	Częstotliwość i wzór dźwięku / <i>Frequencies and sound pattern</i>	4.3	Spełnia / <i>Pass</i>
3	Odtwarzalność / <i>Reproducibility</i>	5.2	Spełnia / <i>Pass</i>
4	Funkcjonalność / <i>Operational performance</i>	5.3	Spełnia / <i>Pass</i>
5	Sekwencja rozgłaszania sygnału ostrzegawczego oraz komunikatu <i>Attention drawing signal and message broadcast sequences</i>	C.3.1	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
6	Synchronizacja (opcja z wymaganiami) / <i>Synchronisation</i>	C.3.2	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
7	Rozgłaszanie komunikatów / <i>Broadcast message performance</i>	C.5.1	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
8	Chronometraż sekwencji sygnału ostrzegawczego/ciszy/komunikatu <i>Attention drawing signal/silence/message sequence timing</i>	C.5.2	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
9	Badanie synchronizacji komunikatów (opcja w wymaganiach) / <i>Message synchronisation testing</i>	C.5.3	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability			
10	Trwałość / <i>Durability</i>	4.4	Spełnia / <i>Pass</i>
11	Budowa / <i>Construction</i>	4.5	Spełnia / <i>Pass</i>
12	Cechowanie i dane techniczne / <i>Marking and data</i>	4.6	Spełnia / <i>Pass</i>
13	Trwałość / <i>Durability</i>	5.4	Spełnia / <i>Pass</i>
14	Badania ogólne / <i>General testing</i>	C.4	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie ciepła / Durability of operational reliability, temperature resistance			
15	Suche gorąco (odporność) / <i>Dry heat (operational)</i>	5.5	Spełnia / <i>Pass</i>
16	Suche gorąco (wytrzymałość) / <i>Dry heat (endurance)</i>	5.6	Spełnia / <i>Pass*</i>
17	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	5.7	Spełnia / <i>Pass</i>
18	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	5.8	Spełnia / <i>Pass</i>
19	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	5.9	Spełnia / <i>Pass</i>

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. *No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

* Nie dotyczy sygnalizatora akustycznego SPP 100 (do użytku wewnętrznego).
Not applicable to the sounder SPP 100 (for indoor use).

Nr wydania certyfikatu: **1**
 Certificate issue no:
 Data wydania: **21.12.2018**
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

[Signature]
 w.z. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń
 Deputy Director for Certification and Admittance
 bryg. dr inż. Jacek Zboina

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate
 nr / no 1438/CPD/0343 z dnia / dated 27.06.2013
 DC/CPR-13/12.09.2016

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0343

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Sygnalizator akustyczny typu SPP-100, SPP-101 Sounder type SPP-100, SPP-101
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-3:2001+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Sounders

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu Essential characteristics of the product	EN 54-3:2001 +A1:2002+A2:2006	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} Performance ^{1) 2)}
		Rozdział Clause	
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance			
20	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / Damp heat, cyclic (operational)	5.8	Spełnia / Pass
21	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / Damp heat, steady state (endurance)	5.9	Spełnia / Pass
22	Wilgotne gorąco cykliczne (wytrzymałość) / Damp heat, cyclic (endurance)	5.10	Spełnia / Pass*
Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję / Durability of operational reliability, corrosion resistance			
23	Korozja spowodowana dwutlenkiem siarki (wytrzymałość) Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion (endurance)	5.11	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na udary i wibracje / Durability of operational reliability, shock and vibration resistance			
24	Udary pojedyncze (odporność) / Shock (operational)	5.12	Spełnia / Pass
25	Uderzenie (odporność) / Impact (operational)	5.13	Spełnia / Pass
26	Wibracje sinusoidalne (odporność) / Vibration, sinusoidal (operational)	5.14	Spełnia / Pass
27	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / Vibration, sinusoidal (endurance)	5.15	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability			
28	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) Electromagnetic compatibility, immunity (operational)	5.16	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: stopień ochrony / Durability of operational reliability, resistance to ingress			
29	Stopień ochrony / Enclosure protection	5.17	Spełnia / Pass

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

* Nie dotyczy sygnalizatora akustycznego SPP 100 (do użytku wewnętrznego).
Not applicable to the sounder SPP 100 (for indoor use).

Nr wydania certyfikatu: 1
Certificate issue no:
Data wydania: 21.12.2018
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB



wz. Zastępca Dyrektora ds. Certyfikacji i Dopuszczeń
Deputy Director for Certification and Admittance
bryg. dr inż. Jacek Zboina

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate
nr / no 1438/CPD/0343 z dnia / dated 27.06.2013